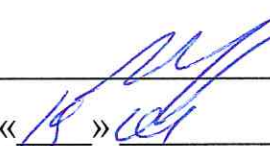


МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

“СОГЛАСОВАНО”

Заведующий кафедрой
«Теория и практика перевода и
зарубежная филология»

 Н.С. Шамаева
«15» сентября 2026 г.

“УТВЕРЖДАЮ”

Директор
Института общественных наук и
международных отношений

 Д.Б. Татарков
«15» сентября 2026 г.

**ФОНДЫ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ГОСУДАРСТВЕННОЙ
ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ**

45.04.01 Филология

(код и наименование направления подготовки)

Русский и английский языки в межкультурном взаимодействии

(наименование профиля)

магистратура

(уровень высшего образования)

очная

(форма обучения)

Севастополь – 2026

Фонд оценочных средств государственной итоговой аттестации составлена на основе федерального государственного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.01 Филология, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 980.

Фонд оценочных средств государственной итоговой аттестации рассмотрен и одобрен на заседании кафедры «Теория и практика перевода и зарубежная филология» от « 19 » 01 2026 г., протокол № 8.

РАЗРАБОТАНО

доктор педагогических наук, доцент,
профессор кафедры «Теория и практика перевода
и зарубежная филология»

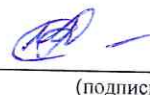

(подпись)

(дата)

Н.Б. Самойленко

Руководитель образовательной программы

кандидат филологических наук,
доцент кафедры «Теория и практика перевода
и зарубежная филология»


(подпись)

(дата)

Ю.С. Дубкова

СОДЕРЖАНИЕ

1. Общие положения	2
2. Составляющие элементы процесса оценки компетенций	2
3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, а также шкал оценивания.....	4
4. Типовые вопросы, контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения образовательной программы	12
5. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания результатов освоения образовательной программы	13

1. Общие положения

Фонды оценочных средств государственной итоговой аттестации предназначены для оценки результатов освоения обучающимися основной образовательной программы по направлению подготовки 45.04.01 Филология, профиль «Русский и английский языки в межкультурном взаимодействии», определения уровня сформированности компетенций и уровня подготовленности обучающихся к решению профессиональных задач.

Результаты освоения основной образовательной программы высшего образования определяются приобретаемыми выпускником компетенциями, т.е. его способностью применять знания, умения и навыки в соответствии с задачами профессиональной деятельности.

Фонды оценочных средств для государственной итоговой аттестации включают описание показателей и критериев оценивания компетенций, а также шкал оценивания, типовые вопросы, контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры освоения образовательной программы.

2. Составляющие элементы процесса оценки компетенций

2.1. Составляющие элементы процесса оценки компетенций в ходе защиты выпускной квалификационной работы

Элемент защиты	Оцениваемые разделы ВКР и материалы, представленные на защиту	Объект оценки	Код контролируемой компетенции
Доклад	Раздел 1	Качество доклада: структурированность, научность, логичность, четкость, глубина научной обработки материала	УК-1,2,3,4, 5,6; ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3,
	Раздел 2	Полнота раскрытия решенных задач для достижения поставленной цели	УК-1,2,3,4, 5,6; ПК-5
	Раздел 3	Аргументированность выводов	УК-1,2,3,4,5,6; ПК-5

Ответы на вопросы	Все разделы ВКР	Правильность, полнота, глубина, оригинальность мышления	УК-1,2,3,4,5,6; ОПК-1, ОПК-2, ОПК-3, ПК-5
Иллюстративный материал	Таблицы	информативность, соответствие содержанию доклада, наглядность, достаточность	ПК-1
	Рисунки		
	Презентация к докладу		
Пояснительная записка	Введение	Введение содержит следующие обязательные элементы: - актуальность темы; - цель ВКР, соответствующая заявленной теме; - круг взаимосвязанных задач, определенных поставленной целью; - объект исследования; - предмет исследования; - исследовательская проблема; - характеристика используемых психолого-педагогических и методических источников; - характеристика степени изученности темы специалистами; - используемые методы исследования	ОПК-2, ПК-1 ПК-2
	Раздел 1	Содержательность и глубина проведенного теоретического исследования поставленной проблемы (1 глава), аргументированность выводов	УК-1 УК-2 ОПК-2 ПК-1 ПК-2
	Раздел 2	Содержательность рекомендаций автора по использованию результатов теоретического исследования поставленной проблемы (2 глава)	УК-1 УК-2 ОПК-2 ПК-1 ПК-2
	Раздел 3	Качество проведенного эксперимента (при наличии)	УК-1, УК-2 ОПК-1 ПК-1, ПК-2,
	Заключение	Оригинальность и практическая значимость предложений и рекомендаций	УК-1, УК-2 ОПК-1 ПК-1, ПК-2,
	Библиографический список	- Соответствие библиографического списка требованиям ГОСТа, - достаточное количество источников, - достаточность цитирования и сносок, - использование нормативных документов, научной и справочной литературы	УК-1, УК-2 ОПК-1 ПК-1, ПК-2, ПК-4

3. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, а также шкал оценивания

3.1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций

Таблица 3.1.

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции
УК-1.Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	ИУК1.1. Выявляет проблемную ситуацию в процессе анализа проблемы, определяет этапы ее разрешения с учетом вариативных контекстов ИУК1.2. Находит, критически анализирует и выбирает информацию, необходимую для выработки стратегии действий по разрешению проблемной ситуации. ИУК1.3. Рассматривает различные варианты решения проблемной ситуации на основе системного подхода, оценивает их преимущества и риски. ИУК1.4. Грамотно, логично, аргументированно формулирует собственные суждения и оценки. Предлагает стратегию действий. ИУК1.5. Определяет и оценивает практические последствия реализации действий по разрешению проблемной ситуации
УК-2. Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	ИУК 2.1. Выстраивает этапы работы над проектом с учетом последовательности их реализации, определяет этапы жизненного цикла проекта. ИУК 2.2. Определяет проблему, на решение которой направлен проект, грамотно формулирует цель проекта. Определяет исполнителей проекта. ИУК 2.3. Проектирует решение конкретных задач проекта, выбирая оптимальный способ их решения, исходя из действующих правовых норм и имеющихся ресурсов и ограничений. ИУК 2.4. Качественно решает конкретные задачи (исследования, проекта, деятельности) за установленное время. Оценивает риски и результаты проекта. ИУК 2.5 Публично представляет результаты проекта, вступает в обсуждение хода и результатов проекта.
УК-3.Способен организовать и руководить работой команды, Вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	ИУК 3.1. Понимает эффективность использования стратегии сотрудничества для достижения поставленной цели, определяет роль каждого участника в команде ИУК 3.2. Учитывает в совместной деятельности особенности поведения и общения разных людей ИУК 3.3. Способен устанавливать разные виды коммуникации (устную, письменную, вербальную, невербальную, реальную, виртуальную, межличностную и др.) для руководства командой и достижения поставленной цели. ИУК 3.4. Демонстрирует понимание результатов (последствий) личных действий и планирует последовательность шагов для достижения поставленной цели, контролирует их выполнение.

	ИУК 3.5. Эффективно взаимодействует с членами команды, в т.ч. участвует в обмене информацией, знаниями и опытом, и презентации результатов работы команды. Соблюдает этические нормы взаимодействия.
УК-4.Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИУК 4.1. Умеет выбирать на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами ИУК 4.2. Умеет использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках ИУК 4.3. Умеет вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках ИУК 4.4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках ИУК 4.5. Демонстрирует умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИУК 5.1. Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных сообществ ИУК 5.2. Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных народов, основываясь на знании этапов исторического развития общества (включая основные события, деятельность основных исторических деятелей) и культурных традиций мира (включая мировые религии, философские и этические учения), в зависимости от среды взаимодействия и задач образования. ИУК 5.3. Умеет толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения
УК-6. Способен определить и реализовать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	ИУК 6.1. Применяет рефлексивные методы в процессе оценки разнообразных ресурсов (личностных, психофизиологических, ситуативных, временных и т.д.), используемых для решения задач самоорганизации и саморазвития ИУК 6.2. Определяет приоритеты собственной деятельности, выстраивает планы их достижения ИУК 6.3. Формулирует цели собственной деятельности, определяет пути их достижения с учетом ресурсов, условий, средств, временной перспективы развития

	деятельности и планируемых результатов ИУК 6.4. Критически оценивает эффективность использования времени и других ресурсов для совершенствования своей деятельности ИУК 6.5. Демонстрирует интерес к учебе и использует предоставляемые возможности для приобретения новых знаний и навыков с целью совершенствования своей деятельности
ОПК-1. Способен применять в профессиональной деятельности широкий спектр коммуникативных стратегий и тактик, риторических и стилистических приемов, принятых в разных сферах коммуникации	ИОПК-1.1. Знает характерные черты различного вида текстов и коммуникаций, особенности методологических принципов и методических приемов в парадигме филологического (лингвистического) знания ИОПК-1. 2. Анализирует типовые языковые материалы, лингвистические тексты, типы коммуникации ИОПК-1. 3. Умеет интерпретировать тексты разных типов и жанров на основе существующих методик
ОПК-2. Способен использовать в профессиональной деятельности знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования	ИОПК-2. 1. Знает основные актуальные направления современных лингвистических исследований; свободно оперирует основными понятиями языкознания (язык, речь, речевая деятельность, функции языка, семиотическая природа языка, текст, прагматика текста); основные исторические этапы развития лингвистических идей и парадигм ИОПК-2. 2. Знает методологические принципы и методические приемы современной филологии ИОПК-2. 3. Владеет методикой сбора и анализа языковых фактов ИОПК-2. 4. Владеет основами методологии научного познания
ОПК-3. Способен владеть широким спектром методов и приемов филологической работы с различным и типами текстов	ИОПК-3. 1. Знает и умеет применять различные приемы составления и оформления научной документации. ИОПК-3. 2. Владеет современными информационно-коммуникационными технологиями, необходимыми для осуществления поиска, анализа и обработки научных данных.

3.2. Обязательные профессиональные компетенции выпускников и индикаторы их достижения

Таблица 3.2.

Категория профессиональных компетенций	Код и наименование профессиональной компетенции	Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции	Основание (ПС, анализ опыта)	Код профессионального стандарта
Тип задач профессиональной деятельности: научно-исследовательский				

Проведение исследования	ПК-1 Владеет навыками самостоятельного филологического, литературоведческого и переводоведческого исследования.	ИПК-1.1 <i>Знает</i> : особенности филологического, литературоведческого и переводоведческого исследования ИПК-1.2 <i>Умеет</i> : применять полученные знания в области филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности; ИПК-1.3 <i>Владеет</i> : навыками проведения локальных научных исследований для решения отдельных исследовательских задач на основе существующих методик; современными научными концепциями с собственными лингвистическими или литературоведческими исследованиями для решения актуальных задач филологии;	Профессиональный стандарт педагога	01.001
	ПК-2 Владеет навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования, оформления, редактирования и продвижения результатов собственной научной деятельности.	ИПК-2.1 <i>Знает</i> : особенности анализа современных научных исследований ИПК-2.2 <i>Умеет</i> : успешно анализировать, комментировать и обобщать результаты научных исследований в области филологии; ИПК-2.3. <i>Владеет</i> : результатами научных исследований в виде публикаций и выступлений в академической, экспертной и профессиональной среде.	Профессиональный стандарт педагога	01.001
Тип задач профессиональной деятельности: педагогический				
Преподавание	ПК-3 Владеет навыками планирования, организации и реализации образовательной деятельности по отдельным видам учебных занятий по филологическим дисциплинам (модулям) в образовательных организациях.	ИПК-3.1. <i>Знает</i> : методологические основы современного образования, законодательство Российской Федерации об образовании; основные требования ФГОС по направлению подготовки Филология; основы научного и научно-публицистического стиля; ИПК-3.2. <i>Умеет</i> : осуществлять на основе существующих методик организационно-методическое сопровождение образовательного процесса для реализации учебных дисциплин программ бакалавриата; ИПК - 3.3. <i>Владеет</i> : навыками разработки плана семинарских, практических занятий, лабораторных	Профессиональный стандарт педагога	01.001

		работ в соответствии с методическими установками.		
Тип задач профессиональной деятельности: прикладной			Средств а	11.006
Перевод	ПК-4 Владеет навыками реферирования, создания, перевода, языковой локализации, редактирования всех типов текстов.	ИПК-4.1. <i>Знает</i> : основные методы и техники редактирования материалов для наиболее полного раскрытия авторского смысла; ИПК-4.2. <i>Умеет</i> : осуществлять форматирование и редактирование различных типов текста. ИПК-4.3. <i>Владеет</i> : навыками письменного перевода разного типа текстов, языковой локализации, редактирования и редакторского контроля.	массово й информации, издательство и полиграфия	
	ПК-5 Готов к планированию и осуществлению публичных выступлений, межкультурной и массовой коммуникации.	ИПК-5.1. <i>Знает</i> : основные антропологические, семиотические и герменевтические основы коммуникации и использует их в теоретической и практической деятельности; ИПК-5.2. <i>Умеет</i> : Успешно применять различные коммуникативные и переводческие стратегии; ИПК-5.3. <i>Владеет</i> : навыками публичных выступлений;	Средств а	11.006

3.3. Соответствие уровней сформированности компетенций шкалам оценивания

Сумма баллов по 100-балльной системе оценивания	Оценка ECTS	Уровень сформированности компетенций	Оценка по национальной шкале
90-100	A	Высокий (творческий)	отлично
82-89	B	Достаточный (эвристический)	хорошо
75-81	C		
69-74	D	Средний (адаптивный)	удовлетворительно
60-68	E		
35-59	FX	Низкий (репродуктивный)	неудовлетворительно
1-34	F		

3.4. Шкалы оценивания защиты выпускной квалификационной работы

Сумма баллов по 100-балльной шкале	Оценка ECTS	Критерии оценивания	Уровень компетентности	Оценка по национальной шкале
90 – 100	A	Студент на защите ВКР: - продемонстрировал глубокие и полные теоретические знания в области исследования; - проявил умение аргументировать выводы, сделанные в результате проведенного исследования; - проявил умение аргументировать актуальность и практическую значимость исследования; - продемонстрировал знание принципов использованных в исследовании методик, обработки и верификации данных; - представил выпускную квалификационную работу, оформленную в соответствии с требованиями; - корректно оформил презентацию к докладу; - работа получила высокую оценку рецензента и научного руководителя; - студент имеет научные публикации и выступления на конференциях.	Высокий (творческий)	отлично
82-89	B	Студент на защите ВКР: - продемонстрировал полные теоретические знания в области исследования; - сумел показать связь собственных результатов с общесоциальными закономерностями; - не сумел объяснить отдельные факты из результатов собственных исследований; - не сумел достаточно убедительно аргументировать использование методик эксперимента и обработки результатов в собственных исследованиях; - представил дипломную работу с незначительными техническими огрехами в оформлении; - имеет незначительные замечания по оформлению презентации к докладу;	Достаточный (эвристический)	хорошо

		- в рецензии и отзыве научного руководителя на работу не было принципиальных замечаний по организации исследования, анализу экспериментальных данных и выводам.		
75-81	C	Студент на защите ВКР: - продемонстрировал достаточные теоретические знания в области исследования; - не сумел объяснить отдельные факты из результатов собственных исследований; - не сумел показать связь собственных результатов с общесоциальными закономерностями; - не сумел аргументировать использование методик эксперимента и обработки результатов в собственных исследованиях; - представил дипломную работу с незначительными техническими и стилистическими огрехами в оформлении; - имеет незначительные замечания по оформлению презентации к докладу; - в рецензии и отзыве научного руководителя на работу не было принципиальных замечаний по организации исследования, анализу экспериментальных данных и выводам.		
69-74	D	Студент на защите ВКР: - продемонстрировал в ответах на вопросы к докладу недостаточные знания закономерностей в области исследования; - испытывал некоторые затруднения в объяснении результатов собственных исследований и выводов; - испытывал некоторые затруднения в объяснении принципов, методик эксперимента и обработки данных; - не нарушил регламент доклада; - допустил серьезные нарушения в оформлении работы (технические, стилистические погрешности, несоответствие списка литературы цитированию ее в тексте, несоответствие требованиям структуры работы и т.д.); - неграмотно оформил презентацию к докладу;	Средний (адаптивный)	удовлетворитель но

		- получил низкую оценку рецензента и научного руководителя.		
60-68	Е	Студент на защите ВКР: - продемонстрировал в ответах на вопросы к докладу поверхностные знания закономерностей в области исследования; - испытывал значительные затруднения в объяснении результатов собственных исследований и выводов; - испытывал значительные затруднения в объяснении принципов, методик эксперимента и обработки данных; - нарушил регламент доклада; - допустил серьезные нарушения в оформлении работы (технические, стилистические погрешности, несоответствие списка литературы цитированию ее в тексте, несоответствие требованиям структуры работы и т.д.); - неграмотно оформил презентацию к докладу; - получил низкую оценку рецензента и научного руководителя.		
35-59	FX	Студент на защите ВКР: - продемонстрировал в ответах на вопросы к докладу отсутствие знаний закономерностей в области исследования; - проявил незнание содержания использованных в докладе научных терминов; - проявил неумение аргументировать выводы и объяснить результаты собственных исследований; - продемонстрировал незнание принципов использованных в исследовании методик эксперимента и обработки данных; - представил выпускную квалификационную работу, оформленную без соблюдения требований; - получил отрицательную оценку рецензента и научного руководителя.	Низкий (репродуктивный)	неудовлетворительно

3.5. Показатели для оценивания научно-исследовательской деятельности обучающихся

Наименование показателя	Количество баллов
1. Публикация в российском научном журнале, рецензируемом ВАК	7 баллов- персонально 5 баллов- в соавторстве
2. Публикация в российском научном журнале, не входящем в перечень рецензируемых ВАК	5 баллов- персонально 2 балла- в соавторстве
3. Очное участие с докладом в научной конференции (по результатам опубликования сборника научных статей)	7 баллов- международная 5 баллов- всероссийская 3 балла- межвузовская или внутривузовская
4. Заочное участие с докладом в научной конференции (по результатам опубликования сборника научных статей)	5 баллов- международная 5 баллов- всероссийская 5 балла- межвузовская или внутривузовская
5. Получение стипендии за научно-исследовательскую активность, грантов на научно-исследовательскую тематику	5 баллов в составе коллектива
6. Участие в госбюджетной научно-исследовательской работе или в научно-практических проектах	5 баллов- для лаборантов 7 баллов- для ответственных исполнителей
7. Вступление в состав научных обществ по профилю обучения	5 баллов
8. Участие в олимпиадах (призовые места)	10 баллов- международная или всероссийская 7 баллов- межвузовская или внутривузовская
9. Участие в олимпиадах (тур)	7 баллов- международная или всероссийская 5 баллов- межвузовская или внутривузовская

4. Типовые вопросы, контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения образовательной программы

4.1. Примерные темы выпускных квалификационных работ

- Проблема универсалий в терминологическом поле методологии изучения иностранного языка в английском и русском научных дискурсах.
- Функционирование эвфемизмов в общественно-политической лексике и фразеологии разносистемных языков (английский, французский, русский).
- Концепция личности в языковой картине художественного мира У. Стайрона (на материале романов «Выбор Софи», «Признания Ната Тёрнера»).

- Лексико-стилистическая специфика английского публицистического текста исторической тематики (на материале писем, дневников, воспоминаний участников событий Крымской войны).
- Вербализация концептов "правда-ложь" во фразеологизмах английского и русского языков.
- Семантика образов русского и американца в юмористическом дискурсе (на примере анализа русского и американского бытового анекдота).

5. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания результатов освоения образовательной программы

Результаты защиты обсуждаются на закрытом заседании ГЭК и оцениваются простым большинством голосов членов комиссии, участвующих в заседании. При оценивании выпускной квалификационной работы учитываются отзыв руководителя ВКР и рецензия. При равном числе голосов мнение председателя является решающим.

Результаты защиты ВКР определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» или «неудовлетворительно».

Итоги защиты объявляются в тот же день после оформления в установленном порядке протоколов заседаний ГЭК и зачетных книжек.

При оценке ВКР могут быть приняты во внимание публикации, авторские свидетельства, отзывы предприятий и научных учреждений по тематике исследования.

Общими критериями оценки ВКР являются:

- актуальность темы для будущей профессиональной деятельности, соответствие содержания теме, полнота ее раскрытия;
- уровень осмысления теоретических вопросов и обобщения собранного материала, обоснованность и четкость сформулированных выводов;
- четкость структуры работы и логичность изложения материала, методологическая обоснованность исследования;

- комплексность методов исследования, применение современных технологий (в том числе информационных), их адекватность задачам исследования;
- владение научным стилем изложения, профессиональной терминологией, орфографическая и пунктуационная грамотность;
- обоснованность и ценность (инновационность) полученных результатов исследования и выводов, возможность их применения в профессиональной деятельности обучающегося;
- применение иноязычных источников (в том числе переводных) по исследуемой теме;
- соответствие формы представления ВКР всем требованиям, предъявляемым к оформлению работ;
- качество устного доклада, свободное владение материалом ВКР;
- глубина и точность ответов на вопросы, замечания и рекомендации во время защиты ВКР.

Кроме оценки за работу, ГЭК может принять следующее решение:

- отметить в протоколе работу как выделяющуюся из других;
- рекомендовать работу к опубликованию и/или к внедрению;
- рекомендовать автора работы к поступлению в магистратуру или аспирантуру.